

572

Sygmunt III. z Łaski Boży Król Polski, wielkie Xiążę Litewskie, Ruskie, Pruskie, Mazowieckie,  
Zmudzkie, Inflantckie. rz. y Smoleński, Gólski, wandalbski dziedzierny K R O L.

Wielmożny Vprz. nam miły. Snaćmi to sami wwaramy, iakich kłopotow rzywać Vprz. wafsz. przysła  
w zatrzymaniu żołnierza w służbie bez pieniędzy, gdyż samismy tego po nielekrot doznali. Obawiamy  
się bardzo, aby po tym czasie, który sobie ad 13. Martij namaczyli, nie mieli czego takowego przed się,  
co by y synowi naszymu niebezpieczeństwo, y onym samym niestawę przynieść mogło, a zwłaszcza, że te  
pieniądze, które Wielmożny Podskarbi koronny do wojska wyślat, nie stana podobno na ten pomienio-  
ny czas, więc y nie taka iść jest summa, ktoraby wpryskiesz wydotac mogła zastanie. Piszemy do nich  
w tej mierze, jż y wpryszek Senat, aby ciępliwie w tej służbie trwali, aże terazniemyj Sejm dalsze, a  
gruntownie tej wojny pogarcie obmyśli. Vprz. też wafsz. jżlnie żądamy, żebyś się powaga swoia do tego prz-  
czynić nie zamiechał; aby oni rzeczy tak daleko raziagnionyś, przetrwawszy inż co gorzej czasu, nie  
odbiegali, y tej niestawy na się, y Rysza przez odbieranie syna naszego nie raziągali. W czym nie chcemy  
się równodzie, jenni będąc, że Vprz. wafsz. z dzieci swey ku nam, y synowi naszymu wprysko to przyni-  
cokolwiek do tej sprawy nakazać będzie: co my Vprz. wafsz. przystoina, wdzięcznością w podawaniu jż się  
okazując oddawać będziemy. Życząc Vprz. wafsz. dobrego od P. Boga zdrowia. Dan w Warszawie dnia  
III. Miesiąca Marza. Roku Pańskiego M: DC: XVIII: Królestwo nasze polskiego XXXI. Smoleńskiego XXXIV.

Sigismundus Rex:



Handwritten text at the top left, likely bleed-through from the reverse side.

Main body of handwritten text on the left page, appearing as bleed-through from the reverse side.



Handwritten text on the right page, likely bleed-through from the reverse side.



*Łódź Kłopotliwy  
 Łódź Kłopotliwy  
 Łódź Kłopotliwy*

13

Wielmożnemu Janowi Karłowi Chodkiewiczowi  
 Hrabie na Sietkowie, Myszy, y Bychowie, Włodzimieru  
 Wileńskiemu, Hetmanowi Wielkiemu w: x: Lit:  
 y Komisarzowi Generalnemu Inflantckiemu,  
 Upż. nam miłemu.



Rxp 1220/37

1618

*Łódź Kłopotliwy  
 Łódź Kłopotliwy  
 Łódź Kłopotliwy*

Łódź Kłopotliwy